

Preisliste 2011/2012 Einbaumodelle

Gültig ab 1. August 2011
 Garantie: 1 Jahr
 Stand der Tabellenangaben per Juni 2011.
 Modell- und Preisänderungen vorbehalten.

Liste de prix 2011/2012 Modèles à encastrer

Valable à partir du 1er août 2011
 Garantie: 1 an
 Etat des indications des tableaux juin 2011.
 Sous réserve de modification des modèles et des prix.



Details siehe Prospekt "SIBIRtherm"

Détails voir prospectus "SIBIRtherm"

Einbaumodell

mit Raumthermostat, 10 m Kabel, Panzerschlauch und Pumpenkabel

Ofen - Typ

Thermolino-digital
 3-polig, 230 V, ohne Rahmen

Modèle à encastrer

avec thermostat d'ambiance, câble 10 m, conduite blindée et câble pour la pompe

Type poêle

Thermolino-digital
 3 pôles, 230 V, sans cadre d'encastrement

Art.-Nr. Réf. Article	Preis in CHF inkl. MwSt. Prix en CHF TVA incl.	Preis in CHF exkl. MwSt. Prix en CHF TVA excl.
280060	5'200.-	4'814.80

Variables Zubehör zu Einbaumodell

Pumpen Set: AP 277, Molexkabel, Universaldose (Abstellhahn und Öldruckminderer)

Zuschlag Brennerkopf Öko ()** im Ofen eingebaut

Rauchrohr-Anschluss-Stück, abgasdicht, ablängbar, mit Bogen 90° und Putzdeckel, Ø 105 x 500 x 1 mm, inox (**)

Einbaurahmen ohne Frontblech

Adapterrahmen ohne Frontblech, für Typ E70

Nischensockel
 H x B x T: 175 x 420 x 540 mm

Oberes Frontblech mit Warmluftgitter

Unteres Frontblech mit Zuluftöffnung

Warmluftaufsätze (links oder rechts)
 mit 1 Anschluss Ø 100 mm
 mit 2 Anschlüssen Ø 100 mm

Anschlusschülse für Warmluftrohr (max. 4 Stück), Ø 60 mm

Accessoires variables pour modèle à encastrer

Set pompe immergée AP 277, et boîte universelle (manostat à fioul et robinet d'arrêt)

Supplément pot brûleur Eco ()** montage à l'usine

Raccord pour tuyau de fumée, étanche, avec coude 90° et regard, Ø 105 x 500 x 1 mm, inox (**)

Cadre d'encastrement sans partie frontale

Cadre d'adaption sans partie frontale, pour type E70

Socle de niche
 H x L x P: 175 x 420 x 540 mm

Panneau frontal supérieur avec grille de sortie d'air chaud

Panneau frontal inférieur avec entrée d'air

Sorties d'air (droite ou gauche)
 avec 1 manchon de raccordement Ø 100 mm
 avec 2 manchons de raccordement Ø 100 mm

Manchon de raccordement direct aux échangeurs (max. 4 pièces), Ø 60 mm

Art.-Nr. Réf. Article	Preis in CHF inkl. MwSt. Prix en CHF TVA incl.	Preis in CHF exkl. MwSt. Prix en CHF TVA excl.
655	664.-	614.80
580	350.-	324.05
680615	336.-	311.10
580196	277.-	256.50
580197	315.-	291.65
281012	365.-	337.95
580401	299.-	276.85
580407	273.-	252.80
281100	131.-	121.30
281110	131.-	121.30
683020	46.-	42.60

Inbetriebssetzungs-Pauschale, ohne Installation und Material

Entsorgung altes Gerät

Transportkostenanteil pro Ofen, inkl. LRV
 1 Stück
 2 Stück
 4 Stück
 Transportkostenanteil Tank 1000 L

Mise en service, sans installation et matériel

Elimination ancien appareil

Participation aux frais de transport, RPLP inclu
 1 pièce
 2 pièces
 4 pièces
 Participation aux frais pour Pe-citerne 1000 L

	395.-	365.75
	90.-	83.35
	110.-	101.85
	80.-	74.70
	70.-	64.80
	110.-	101.85

() Öko-Brenner für Stahlkamine:**
 Bei Öfen mit Ökobrenner empfehlen wir unbedingt den Einsatz von abgasdichten Rauchrohren!
 siehe Art. 680615 / 680633

() Brûleur Eco pour des cheminées rénovées:**
 Nous vous recommandons, lorsque vous utilisez un brûleur ECO de n'employer que des sorties de fumée soudées!
 voir réf. 680615 / 680633

2011/2012



Preisliste 2011/2012 Standmodelle

Gültig ab 1. August 2011
 Garantie: 1 Jahr
 Stand der Tabellenangaben per Juni 2011.
 Modell- und Preisänderungen vorbehalten.

Liste de prix 2011/2012 Modèles à poser

Valable à partir du 1er août 2011
 Garantie: 1 an
 Etat des indications des tableaux juin 2011.
 Sous réserve de modification des modèles et des prix.

Details siehe Prospekt "SIBIRtherm"

Détails voir prospectus "SIBIRtherm"

Standmodelle mit Raumthermostat und 10 m Kabel	Modèles à poser avec thermostat d'ambiance et câble 10 m	Art.-Nr.	Preis in CHF inkl. MwSt.	Preis in CHF exkl. MwSt.
Ofen - Typ	Type poêle	Réf. Article	Prix en CHF TVA incl.	Prix en CHF TVA excl.
Thermolino-digital, 3-polig, 230 V, Chassis anthrazit mit Frontgitter silbergrau	Thermolino-digital, 3 pôles, 230 V, anthracite avec grille frontale gris-argent			
Rauchrohranschluss Ø 105 mm oben	Conduite de fumée Ø 105 mm dessus	280412	5'900.-	5'462.95
Rauchrohranschluss Ø 120 mm oben, rund	Conduite de fumée Ø 120 mm dessus, rond	280413	5'900.-	5'462.95
Rauchrohranschluss Ø 105 mm hinten (Option)	Conduite de fumée Ø 105 mm arrière (option)	605		inkl. / incl.
Rauchrohranschluss Ø 120 mm hinten (Option)	Conduite de fumée Ø 120 mm arrière (option)	602		
Warmluftaustritt (unbedingt bei Bestellung angeben!)	Raccord sortie d'air (à indiquer absolument!)			
1 Raum	1 pièce	610		inkl. / incl.
1 Kanal	1 gaine	620		
2 Kanäle	2 gaines	630		
Brennertopf ÖKO (Mehrpreis),	Pot brûleur ECO (supplément),	580	350.-	324.05
Bei Öfen mit ÖKO Brenner empfehlen wir unbedingt den Einsatz von abgasdichten Rauchrohren Ø 100 oder 120 mm!	Nous vous recommandons, lorsque vous utilisez un brûleur ECO de n'employer que des tuyaux de fumée étanche Ø 100 ou 120 mm!			
Rohre	Tuyaux			
Rauchrohr-Anschluss-Stück , abgasdicht, inox Ø 105/100 x 330 mm	Raccord pour tuyau de fumée , inox, étanche Ø 105/100 x 330 mm,	680604	175.-	162.05
Rauchrohr-Anschluss-Stück , abgasdicht, inox Ø 120 x 500 mm, mit Putzdeckel	Raccord pour tuyau de fumée , inox, étanche Ø 120 x 500 mm, avec couvercle	680633	170.-	157.40
Bodenluftaustritt rechts	Boîte de sortie d'air au sol à droite	281020	113.-	104.65
Bodenluftaustritt links	Boîte de sortie d'air au sol à gauche	281021	113.-	104.65
Westerflex-Rohr , Ø 100 mm lackiert, zu Bodenluft- austritt 0,8 m	Conduite Westerflex , Ø 100 mm, pour boîte de sortie d'air au sol 0,8 m	281022	91.-	84.25
Westerflex-Rohr , Ø 100 mm Aluminium, Rolle à 10 m	Conduite Westerflex , Ø 100 mm aluminium, bobine à 10 m	880400	408.-	377.80
Ölversorgung	Alimentation de mazout			
Universaldose (Abstellhahn und Druckminderer)	Boîte universelle (vanne rapide + réd. de pression)	683072	113.-	104.65
Zöv Set: Ventil, Druckminderer, Panzer- schlauch 75 cm, abgewinkelt	Zöv Set: vanne, réduction de pression, conduite blindée 75 cm, 1 x 7	683368	123.-	113.90
Panzerschlauch 75 cm, 1 Ende gebogen	Conduite blindée 75 cm, 1 extrémité courbe	680156	19.-	17.60
Panzerschlauch 75 cm, 2 Enden gebogen	Conduite blindée 75 cm, 2 extrémités courbes	680155	19.50	18.05
Sperrventil 230 V mit Kabel 1,5m und Molex-Stecker	Vanne d'arrêt 230 V avec câble 1,5 m + molex	683066	216.-	200.00
Pumpen - Tanks - Bodenplatte	Pompes - Citernes - Cadre de base			
Pumpen Set: AP 277, Molexkabel, Universaldose, Panzerschlauch	Set Pompe: AP 277, câble molex, boîte univer- selle, conduite blindée	650	684.-	633.35
Tauchpumpe AP 277	Pompe à immersion AP 277	682010	626.-	579.60
Saugpumpe Eckerle SP 32-01	Pompe aspirante Eckerle SP 32-01	682049	798.-	738.90
Druckspeicherungpumpe Eckerle KD 10	Pompe à réservoir de pression Eckerle KD 10	682040	1'133.-	1'049.00
Druckpumpe Toby PMD 22	Pompe refoulante Toby PMD 22	682047	599.-	545.65
Druckpumpe Eckerle SK 9E / FP 8E	Pompe refoulante Eckerle SK 9E / FP 8E	682042	795.-	732.70
Pumpenkabel 1,5 m, mit Molex Stecker	Câble pour pompe 1,5 m avec fiche molex	583073	37.-	34.25
Kombitank 1000 L zweiwandig LxBxH: 110x70x160 cm	Pe-citerne combi 1000 L , homologation No: 121.03.99	470401	1'630.-	1'509.25
Bodenplatte (Eternit) 600 x 480 x 19 mm	Cadre de base (Eternit) 600 x 480 x 19 mm	680440	109.-	100.95
Fernsteuerung - Schaltuhr	Télécontrôle - Horloge			
Telefon Fernsteuerung per SMS mit Alarmfunktion	Télécontrôle par SMS avec alarme	682035	1'490.-	1'379.65
Schaltuhr mit Wochenscheibe	Horloge avec disque semaine	682030	249.10	230.65
Schaltuhr-Einbau im Werk	Montage de l'horloge à l'usine	980010	128.-	118.50